

جنيف، 20 كانون الثاني/يناير 2023

معالي السيدة رئيسة البرلمان،

معالي السيد رئيس البرلمان،

يسرني أن أدعوكم وأعضاء برلمانكم العاملين في المسائل المتعلقة بحقوق الطفل إلى المشاركة في نقاش حول "لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل والاتحاد البرلماني الدولي: العمل معاً لحشد البرلمانات دعماً لحقوق الطفل". سيعقد هذا الاجتماع بالحضور الشخصي وافتراضياً يوم الاثنين 6 شباط/فبراير 2023، من الساعة 13:15 ولغاية الساعة 14:45 (بتوقيت جنيف).

وعلى مدى السنوات الـ20 الماضية، دأب الاتحاد البرلماني الدولي على تقديم ودعم المساهمات البرلمانية في الجهود العالمية الرامية إلى صون حقوق الطفل على النحو المنصوص عليه في اتفاقية حقوق الطفل. وتماشياً مع هذه المشاركة الطويلة الأمد، التزم الاتحاد البرلماني الدولي ولجنة حقوق الطفل من خلال بيان مشترك بالعمل معاً لتعزيز مساهمة البرلمانات في تعزيز حقوق الطفل وحمايتها. وتجدون مرفقاً نسخة من البيان.

وتنطوي أهداف هذا الاجتماع المعقود في 6 شباط/فبراير على شقين: إطلاق الشراكة بين المؤسستين، واستكشاف سبل زيادة الأثر البرلماني على تعزيز حقوق الطفل وحمايتها. وسيتناول الفعالية البرلمانيون وأعضاء لجنة حقوق الطفل وممثلو خبراء المنظمات غير الحكومية وسيعقبها نقاش تفاعلي. ويرد رابط الدخول للراغبين بالمشاركة عن بُعد في جدول الأعمال المؤقت المرفق. والمشركون مدعوون إلى التسجيل في الفعالية على الرابط التالي في أقرب وقت ممكن إذ إن ذلك سيمكن المنظمين من ضمان حسن سير الاجتماع:

<https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZUodOmopz4pHd1AnefsWUjTAX0Pd1V3c-29>

(مرفق رقم 1).

وإنني أتطلع إلى مشاركة برلمانكم في النقاش.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(التوقيع)

مارتن تشونغونغ

الأمين العام



لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل والاتحاد البرلماني الدولي:

العمل معاً لحشد البرلمانات دعماً لحقوق الطفل

برنامج العمل

الإثنين، 6 شباط/فبراير 2023، من الساعة 13:15 ولغاية الساعة 14:45

بتوقيت وسط أوروبا (بتوقيت جنيف)

رابط التسجيل

<https://us06web.zoom.us/join/register/tZUodOmopz4pHd1AnefsWUiTAX0Pd1V3c-29>

13:20–13:15 الجلسة الافتتاحية

مدير النقاش: السيد لويس بيدرنيرا رينا، عضو لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل

13:30 – 13:20 المتحدثان اللذان سيلقيان الكلمتين الرئيسيتين

- السيدة ميكيكو أوتاني، رئيسة لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل
- سعادة السيد مارتن تشونغونغ، الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي

14:15–13:30 عروض

كيف يمكن للجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل أن تأخذ في الاعتبار بشكل أفضل دور البرلمانات

في جهودها لتعزيز تنفيذ اتفاقية حقوق الطفل؟

- السيدة صوفي كيلاذزه، عضو لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل، جهة التنسيق مع الاتحاد البرلماني الدولي

ما هو تأثير البرلمانات في تعزيز حقوق الطفل وحمايتها؟

- السيد بيتر كاتجافيفي (ناميبيا)، رئيس الجمعية الوطنية (سيتم التأكيد عليه لاحقاً)
- السيدة أردا غيركنز (هولندا)، عضو مجلس الشيوخ

ما هو الدور الذي يمكن أن تؤديه الجهات الفاعلة الأخرى، بما في ذلك المنظمات التنفيذية والمنظمات غير الحكومية، في الجهود العالمية الرامية إلى تعزيز حقوق الطفل؟
● ممثل البعثة الدائمة (سيتم التأكيد عليه لاحقاً)

14:45-14:15 جلسة أسئلة وأجوبة، ونقاش

ما هي الفرص والتحديات التي تواجه مشاركة برلمانية أقوى في مجال حقوق الطفل وتفاعل أقوى مع لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل؟

14:45 ■ الجلسة الختامية



لجنة حقوق الطفل والاتحاد البرلماني الدولي

بيان مشترك بشأن دور البرلمانات في تنفيذ اتفاقية حقوق الطفل وبروتوكولاتها الاختيارية

1. تؤكد لجنة حقوق الطفل (اللجنة) أهمية دور البرلمانات على الصعيدين الوطني ودون الوطني في تعزيز وحماية حقوق الطفل على النحو المبين في اتفاقية حقوق الطفل (الاتفاقية) وبروتوكولها الاختياريين. وفي المقابل، يرى الاتحاد البرلماني الدولي، وهو المنظمة العالمية للبرلمانات الوطنية، أن الاتفاقية وعمل لجننتها يشكلان دعامتين أساسيتين ينبغي للبرلمانات أن تبني عليهما إجراءاتها لتعزيز احترام حقوق الطفل والمساعدة في صون مصالح الأطفال في جميع أنحاء العالم.
2. والغرض من هذا البيان هو تسليط الضوء على الدور الهام للبرلمانات في تعزيز نهج قائم على حقوق الطفل في العمليات التشريعية؛ والاستفادة من سلطاتها الدستورية للمشاركة في تنفيذ الاتفاقية؛ وتعزيز مشاركة الأطفال في القرارات التي تمسهم؛ وتوعية الناس، بمن فيهم الأطفال والدول الأطراف ومنظمات المجتمع المدني وغيرها من الجهات المعنية، بأهمية البرلمانات وصكوكها وإمكاناتها في تعزيز حقوق الطفل وحمايتها.
3. وتشدد اللجنة والاتحاد البرلماني الدولي على أن من صلاحية كل بلد أن يقرر كيفية إشراك مختلف فروع الدولة وتحديد أفضل الوسائل لتنفيذ الاتفاقية.
4. بيد أن اللجنة والاتحاد البرلماني الدولي يعترفان بالحاجة الملحة إلى تعزيز مشاركة البرلمانات وأعضائها في تنفيذ الاتفاقية وفي عملية تقديم التقارير من جانب الدولة الطرف بموجب الاتفاقية. وتنوي اللجنة والاتحاد البرلماني الدولي إشراك الدول الأطراف في المساعدة على ضمان أن تتمكن البرلمانات، في إطار أطرها القانونية، من تحقيق كامل إمكاناتها في تعزيز حقوق الطفل وحمايتها، وتدعو البرلمانات مباشرة إلى استخدام صلاحياتها الدستورية استخداماً فعالاً لهذا الغرض.

5. وفي هذا الصدد، يمكن للبرلمانات أن تضع أساساً قانونياً لإعمال حقوق الطفل. ويمكنها أن تضع نهجاً شاملاً لإعمال حقوق الطفل من خلال اعتماد تشريع شامل يوفر الحماية لحقوق الطفل في جميع المجالات. ويمكن للبرلمانات أيضاً أن تؤدي دوراً حاسماً من خلال سنّ تعديلات تشريعية محددة في مجالات معينة من حقوق الطفل.

6. ويشكل الإشراف الفعال على تنفيذ التشريعات والسياسات أداة برلمانية قوية أخرى لضمان حقوق الطفل. ومن خلال رصد السلطة التنفيذية على الصعيدين الوطني والمحلي، يمكن للبرلمانات أن تساعد على زيادة الشفافية والمساءلة وتحديد التحديات التي ينبغي التصدي لها من خلال تشريعات أو سياسات جديدة.

7. ويعتمد إعمال حقوق الطفل على تخصيص الموارد المناسبة في موازنة الدولة. ويمكن أن يكون لصلاحيات البرلمانات في ما يخص الموازنة دور حاسم في ضمان التوزيع الكافي والعاقل والرشيد لموارد الموازنة المخصصة للأطفال.

8. ويمكن للبرلمانيين استخدام برامجهم، بما في ذلك صلتهم بالناخبين ووسائل الإعلام، لتعزيز حقوق الطفل وتحسينها؛ ومكافحة الممارسات التي تؤثر سلباً على حقوق الطفل أو تضر بها؛ وكسب دعم دوائرهم الانتخابية لحقوق الطفل.

9. ويمكن للبرلمانات أن تشارك بنشاط في عملية تقديم التقارير إلى الدولة الطرف بموجب الاتفاقية، التي يمكن أن تساعد اللجنة في تحسين تحديد التحديات التي تواجه الدولة الطرف واستكشاف ودعم المساهمة التي يمكن أن تقدمها البرلمانات للتصدي لها في تنفيذ توصيات اللجنة. ويمكن للجنة والاتحاد البرلماني الدولي دعم البرلمانات لتعزيز مساهمتها في حماية حقوق الطفل عن طريق تعزيز أوجه التآزر والتفاعل بين البرلمانات والاتحاد البرلماني الدولي واللجنة.

10. ومع مراعاة الإمكانيات القانونية والعملية السابقة الذكر للبرلمانات لتعزيز حقوق الطفل وحمايتها، ينبغي للبرلمانات أن تقوم بما يلي:

- وضع نهج شاملة لإعمال حقوق الطفل؛
- إنشاء لجان برلمانية مكرسة بصفة رئيسية أو حصرية لحقوق الطفل وتنسق أيضاً تعميمها في جميع أعمال الهيئة التشريعية وتدعم برلمانات الأطفال؛



- المشاركة بفعالية في عملية تقديم التقارير للدولة الطرف بموجب الاتفاقية، بوسائل منها الإسهام في تنفيذ توصيات اللجنة؛
- تحديد واتخاذ التدابير اللازمة لضمان الإعمال الكامل لحقوق الطفل، بما في ذلك في مجال التشريع، والتصديق على البروتوكولات الاختيارية الثلاثة للاتفاقية، وسحب أي تحفظات؛ واستخدام نهج قائم على حقوق الطفل في إعداد موازنة الدولة؛ والإشراف على السلطة التنفيذية، بما في ذلك عن طريق زيارة المرافق التي يحتجز فيها الأطفال ودعم إقامة العدل عموماً في ما يتعلق بالسلطة القضائية؛ واتخاذ جميع التدابير المناسبة لسد الثغرات في إعمال الحقوق المكفولة في الاتفاقية؛
- تعزيز تفاعلها مع السلطة التنفيذية لتنسيق الجهود الوطنية الرامية إلى زيادة تعزيز حقوق الطفل وحمايتها؛
- استحداث أدوات وآليات لتيسير مشاركة الأطفال في العمل البرلماني، ولا سيما في القرارات التي تؤثر مباشرة على الأطفال؛
- العمل مع الناخبين ووسائل الإعلام والشبكات الاجتماعية لتعزيز حقوق الطفل وزيادة توعية الأطفال والناس حول الاتفاقية وحقوق الطفل؛
- تقديم معلومات في تقارير الدول الأطراف، مثلاً من خلال جزء مخصص لهذا الموضوع، عن مشاركتها في تنفيذ الاتفاقية والتحديات والفرص المحددة التي واجهتها.

11. ويمكن للمنظمات الحكومية الدولية والإقليمية أن تستخدم برامجها لتعزيز وحماية حقوق الطفل بين البرلمانيين.

12. وتلتزم اللجنة والاتحاد البرلماني الدولي بالعمل معاً لدعم تنفيذ هذا البيان، بما في ذلك عن طريق تقديم المساعدة، حيثما كان ذلك ممكناً ومفيداً، إلى البرلمانات لهذا الغرض.

13. ولدى الاتحاد البرلماني الدولي الخبرة والقدرة على دعم البرلمانات في الوفاء بالتزاماتها بوصفها سلطة تشريعية لرصد تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها الاختيارية، ووضع إطار لتيسير تفاعله مع اللجنة.

14. وعززت اللجنة شراكتها مع الاتحاد البرلماني الدولي بتعيين جهة تنسيق داخل اللجنة لتيسير تبادلها واجتماعاتها مع الاتحاد البرلماني الدولي، وإبقاء اللجنة على علم بالأنشطة ذات الصلة التي يضطلع بها الاتحاد البرلماني الدولي.



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل والاتحاد البرلماني الدولي: العمل معاً لحشد البرلمانات دعماً لحقوق الطفل

الإثنين، 6 شباط/فبراير 2023
من الساعة 13:15 ولغاية الساعة 14:45 (بتوقيت جنيف)
بالحضور الشخصي وافتراضياً

مرفق رقم 1
التسجيل في الاجتماع



التسجيل في الاجتماع



الموضوع لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل والاتحاد البرلماني الدولي:
العمل معاً لحشد البرلمانات دعماً لحقوق الطفل

الوقت 6 شباط/فبراير 2023، الساعة 13:00، بتوقيت زيورخ

الاسم*	الشهرة*
<input type="text"/>	<input type="text"/>
البريد الإلكتروني*	تأكيد البريد الإلكتروني*
<input type="text"/>	<input type="text"/>

* معلومات مطلوبة

ستتم مشاركة المعلومات التي تقدموها عند التسجيل مع صاحب الحساب، والمضيف، ويمكن استخدامها ومشاركتها وفقاً لشروط وسياسة الخصوصية.

تسجيل





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

Office of the Secretary General

T +41 22 919 41 50

F +41 22 919 41 60

E postbox@ipu.org

www.ipu.org

Chemin du Pommier 5
Case postale 330
1218 Le Grand-Saconnex
Geneva – Switzerland

Geneva, 20 January 2023

Dear Madam Speaker,
Dear Mr. Speaker

I am pleased to invite you and members of your Parliament working on issues related to children's rights to participate in a discussion on *The United Nations Committee on the Rights of the Child and the Inter-Parliamentary Union: Working together to mobilize parliaments in support of children rights*. This meeting will be held in hybrid format on **Monday, 6 February 2023, from 13:15 to 14:45** (Geneva time).

Over the last 20 years, the Inter-Parliamentary Union (IPU) has continually provided and supported parliamentary contributions to the global effort to safeguard the rights of the child as enshrined in the Convention on the Rights of the Child. In line with this longstanding engagement, the IPU and the Committee on the Rights of the Child (CRC) committed in a joint statement to work together to enhance the contribution of parliaments to the promotion and protection of children's rights. A copy of the statement is enclosed.

The objectives of this meeting on 6 February are twofold: to launch the partnership between the two institutions, and to explore avenues for increased parliamentary impact on the promotion and protection of the rights of the child. The event will be addressed by parliamentarians, CRC members and representatives from non-governmental organizations' experts and will be followed by an interactive discussion. The access link for remote participation is contained in the enclosed provisional agenda. Participants are kindly invited to register for the event at the following link as soon as possible as this will enable the organizers to ensure the smooth conduct of the meeting:
<https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZUodOmoz4pHd1AnefsWUjTAX0Pd1V3c-29>.

I look forward to your Parliament's participation in the discussion.

Yours sincerely,

Martin Chungong
Secretary General



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.



UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
TREATY BODIES

The United Nations Committee on the Rights of the Child and the Inter-Parliamentary Union:

Working together to mobilize parliaments in support of children's rights

PROGRAMME

Monday, 6 February 2023, 13:15–14:45 CET (Geneva time)

Registration Link

<https://us06web.zoom.us/join/register/tZUodOmopz4pHd1AnefsWUiTAX0Pd1V3c-29>

13:15–13:20	Opening <i>Moderator:</i> Mr. Luis Pedernera Reyna , Member of the UN Committee on the Rights of the Child
13:20–13:30	Keynote speakers: <ul style="list-style-type: none">• Ms. Mikiko Otani, Chairperson of the UN Committee on the Rights of the Child• Mr. Martin Chungong, Secretary General of the Inter-Parliamentary Union
13:30–14:15	Presentations How can the UN Committee on the Rights of the Child take better account of the role of parliaments in its own efforts to strengthen implementation of the Convention on the Rights of the Child? <ul style="list-style-type: none">• Ms. Sophie Kiladze, Member of the UN Committee on the Rights of the Child, Focal Point for IPU What impact are parliaments having in the promotion and protection of children's rights? <ul style="list-style-type: none">• Mr. Peter Katjavivi (Namibia), Speaker of the National Assembly (TBC)• Ms. Arda Gerken (Netherlands), Senator What role can other actors, including the executive and non-governmental organizations, play in the global efforts to scale up children's rights? <ul style="list-style-type: none">• Representative of Permanent Mission (TBC)
14:15–14:45	Q&A and discussion What are the opportunities for and challenges to stronger parliamentary engagement on children's rights and to more robust interaction with the UN Committee on the Rights of the Child?
14:45	Closing ■



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

The Committee on the Rights of the Child and the Inter-Parliamentary Union

Joint Statement on the Role of Parliaments in the Implementation of the Convention of the Rights of the Child and its Optional Protocols

1. The Committee on the Rights of the Child (Committee) underscores the importance of the role of parliaments at the national and subnational levels in the promotion and protection of the rights of the child as elaborated in the Convention on the Rights of the Child (Convention) and its Optional Protocols. In turn, the Inter-Parliamentary Union (IPU), the global organization of national parliaments, considers that the Convention and the work of its Committee constitute essential pillars on which parliaments should base their actions to promote respect for the rights of the child and to help safeguard the interests of children around the world.

2. The purpose of this statement is to highlight the important role of parliaments in promoting a child rights-based approach in legislative processes; drawing on their constitutional powers to engage in the implementation of the Convention; promoting the participation of children in decisions affecting them; and raising awareness of the general public, including children, States parties, civil society organizations and other stakeholders on the importance, instruments and potential of parliaments in promoting and protecting children's rights.

3. The Committee and the IPU emphasize that it is at the discretion of each country to decide how to involve the different state branches and to identify the best means to implement the Convention.

4. However, the Committee and the IPU recognize the urgent need for stronger involvement of parliaments and their members in the implementation of the Convention as well as in the State party reporting process under the Convention. The Committee and the IPU intend to engage States parties to help ensure, within their legal frameworks, that parliaments can realize their full potential in promoting and protecting children's rights, and call on parliaments directly to make effective use of their constitutional prerogatives for this purpose.

5. In this regard, parliaments can establish a legal basis for the realization of children's rights. They can develop a holistic approach to the realization of children's rights through the adoption of comprehensive legislation offering protection to children's rights in all spheres. Parliaments can also play a crucial role by enacting specific legislative amendments in certain areas of children's rights.

6. The effective oversight of the implementation of legislation and policies is another powerful parliamentary instrument for ensuring the rights of the child. By monitoring the executive branch at the national and local levels, parliaments can help to increase transparency and accountability and to identify challenges which should be addressed through new legislation or policies.

7. The realization of the rights of the child depends on the allocation of appropriate resources in the State budget. The budgetary power of parliaments can have a crucial role in ensuring the sufficient, fair and rational distribution of budget resources for children.

8. Parliamentarians are able to use their platforms, including their connection to constituents and to the media, to promote and enhance children's rights; combat practices that adversely impact on or damage children's rights; and garner their constituencies' support for children's rights.

9. Parliaments can actively engage in the State party reporting process under the Convention, which can help the Committee in better identifying challenges facing the State party and exploring and supporting the contribution that parliaments can make to address them in the implementation of the Committee's recommendations. The Committee and the IPU can support parliaments to strengthen their contribution to the protection of children's rights by promoting stronger synergies and interaction between parliaments, the IPU and the Committee.

10. Taking into account the aforementioned legal and practical potential of parliaments to promote and protect children's rights, parliaments should:

- Develop holistic approaches for the implementation of children's rights;
- Create parliamentary committees that are primarily or exclusively dedicated to children's rights who also coordinate their mainstreaming throughout the work of the legislative body and support children's parliaments;
- Actively participate in the State party reporting process under the Convention, including by contributing to the implementation of the Committee's recommendations;
- Identify and take the necessary measures for ensuring the full realization of children's rights, including in the area of legislation, the ratification of the three Optional Protocols to the Convention and the withdrawal of any reservations; the utilization of a child rights-based approach in the elaboration of the State budget; the oversight of the executive branch, including by visiting facilities where children are held and supporting the overall administration of justice with regard to the judiciary; and undertaking all appropriate measures to address gaps in the realization of the rights guaranteed in the Convention;
- Enhance their interaction with the executive branch to coordinate national efforts to scale up the promotion and protection of children's rights;
- Develop tools and mechanisms to facilitate the participation of children in parliamentary work, especially in decisions directly affecting children;
- Engage with constituents, media and social networks to promote children's rights and to raise awareness of children and the general public on the Convention and on children's rights;
- Provide information in State party reports, such as through a dedicated section on the subject, on their involvement in the implementation of the Convention and the specific challenges and opportunities they have encountered.

11. International and regional inter-governmental organizations can use their platforms for the promotion and protection of child rights amongst parliamentarians.

12. The Committee and the IPU commit to working together to support the implementation of the present statement, including by offering, where possible and useful, assistance to parliaments for this purpose.

13. The IPU has the experience and the capacity to support parliaments in fulfilling their obligation as a legislative power to monitor the implementation of the Convention and its Optional Protocols and to set up a framework to facilitate their interaction with the Committee.

14. The Committee has strengthened its partnership with the IPU by designating a focal point within the Committee to facilitate its exchanges and meetings with the IPU, and to keep the Committee informed on related activities undertaken by IPU.

Meeting Registration



Topic United Nations Committee on the Rights of the Child and the Inter-Parliamentary Union: Working together to mobilize parliaments in support of children's rights

Time Feb 6, 2023 01:00 PM in [Zurich](#)

First Name*

Last Name*

Email Address*

Confirm Email Address*

* Required information

Information you provide when registering will be shared with the [account owner](#) and host and can be used and shared by them in accordance with their Terms and Privacy Policy.

Register